

## COFRADIAS DE LIBERTOS DE MALLORCA

El tema "esclavo" es en Mallorca de extensión desbordante. Nosotros hemos de ceñirla al ámbito religioso.<sup>1</sup>

¿Subsistían en el esclavo vivencias religiosas?

En apreciación de sus amos, fundada en experiencia, era generalmente el esclavo un ser abyecto, amoral, en cuyo corazón anidaban sin escrúpulo el vicio y la traición: un enemigo a quien tener a raya y de quien defenderse.

En esta apreciación cabía margen para honrosas excepciones, y sin duda las hubo.

En ellas podrían contarse secuaces del profeta Mahoma que suelen preciarse de leal cumplimiento de las prescripciones coránicas; y en Mallorca, esclavos procedentes de países islámicos los hubo en gran número desde la reconquista.

Mencionemos el juramento de dos de ellos, estampado al final del contrato de redención de Aly Abenhamet y Genino, esposa de Abenyahia, firmado en II Id. Oct. de 1241 (?<sup>2</sup>): *Ad hec nos Aly et Genimo promittimus hec omnia obseruare et complere bona fide et non contruenire. Et hec juramus per legem nostram et Mahumet*; expresiones que por lo demás, podrían involucrar, como semejantes juramentos entre cristianos, menguado compromiso religioso.

Abundan asimismo entre los esclavos los oriundos de naciones cristianas: griegos, armenios, sardos... Efectivamente en una estadística de los esclavos de Pollensa del año 1362, sobre una minoría de sarracenos, un latino y algunos de nacionalidad no expresada, resalta la mayoría de sesenta y seis griegos, cinco de ellos bautizados.<sup>3</sup>

Su vida podría estar hasta cierto punto nucleada en principios cristianos. Estábalo ciertamente la del armenio Juan, vendido abusivamente como esclavo tártaro, a pesar de ser persona libre y fiel cristiano.

---

<sup>1</sup> Habremos de citar en estas páginas las historias de Sóller, Pollensa, Lluçmajor y Artá, de Rullán J., Rotger M., Font y Obrador B. y Llitas L., respectivamente; para abreviar, las daremos con estas correspondientes siglas: HS, HP, HLL, HA.

<sup>2</sup> AHM. P. MCPF, 342. fol. 43 v.º

<sup>3</sup> HP. I, 109.

En su desdicha acudió al Obispo de Mallorca Antonio de Galiana, exponiéndole con lágrimas en los ojos su lamentable desventura. El obispo inmediatamente hizo la debida exploración y pudo comprobar de boca del mismo armenio que era católico, bien instruído en la fe y fiel a la misma. En consecuencia declaró que no podía ser retenido en cautividad.<sup>4</sup>

Como este armenio, podría haber católicos entre sus connacionales esclavos. Pero todo esto no pasa de lógica conjetura.

Lo cierto es que muchos esclavos, por obra de sus buenos amos, llegaban a bautizarse, y por este hecho debían merecer trato más humano, conforme al espíritu de la religión que sus amos profesaban y que ellos conscientemente habían abrazado.

Las mismas órdenes emanadas del poder civil distinguían a veces entre esclavos cristianos y no cristianos. La orden dada en 26 de Agosto de 1398 por el lugarteniente general, de *ferrar* a los esclavos turcos *en la cama ab ferro de pes de VI liures en sis*, excluye a los *crestians*; es sólo para los *sclaus turchs o morros (sic) o altres infels no crestians*.<sup>5</sup>

Los esclavos podían obtener su libertad o *alforria* por libre voluntad de su dueño o también por mutuo convenio de *talla* o *setmanes*.

Por la *talla* el esclavo se contrataba para un número determinado de años, durante los cuales el amo lo vestía y mantenía a cambio de sus servicios; concluído el plazo, le otorgaba la libertad. El *setmaner*, ya más próximo a ella, la alcanzaba después de cierto número de semanas de trabajo, durante las cuales compartía sus ganancias con el amo, a quien solía entregar ocho dineros por día.<sup>6</sup>

Otros conseguían la libertad por disposición testamentaria de sus dueños. Los ejemplos son numerosísimos. Citemos sólo el de Pedro Çaforteza, quien en su testamento de 1395 dispone que, seguida su muerte, obtenga la libertad su esclava turca Francisca, y la hace legataria de veinticinco libras, de un censo de seis cuarteras de trigo y nueve libras, de todas sus ropas, de una cama de tablas y de dos caixetas.<sup>7</sup>

Algunos tenían condicionado el goce de su libertad a su bautizo, como reza una cláusula del testamento de Inés, esposa de Nicolás de Quint: *Item si due serve mee sarracene voluerint ad religionem christianam converti et de facta fecerint se christianas, tali casu lego eis et*

<sup>4</sup> HS. I, 340. Nota 2. Tomado de Villanueva. XXII, 5.

<sup>5</sup> AHM. L. C. 73, 113 v. Citada parcialmente por *Llitteras L.* en HA. II, 233.

<sup>6</sup> HP. I, 115, donde se copia a *Rullán J.* de HS. I, 319.

<sup>7</sup> LLUC. Abril 1963. N.º 506, pág. 139. De un artículo de Munar G. con el subtítulo "El perfume cristiano de unos testamentos".

*earum cuilibet libertatem persone incontinenti sacrum baptismum receperint.*<sup>8</sup>

Pero a veces el bautismo invalidaba el contrato de redención del esclavo. Léense con frecuencia en contratos semejantes, condiciones como éstas que se impusieron en XII Kl. Jul. 1241 por el judío Abrahim Abenbahaie a Aly Abenamet de Granata, sarraceno, su esclavo: *Et si forte antequam michi solueris tu aliquid furatus fueris vel fugeris vel te baptizari feceris similiter tenearis dare et soluere michi dictam redemptionem...* En consecuencia..., *possim te vendere et sis captus sicut eras et quidquid michi de dicta redemptione soluisti sit meum et ad meum opus.*<sup>9</sup>

El esclavo manumitido dejaba el injurioso nombre de esclavo, para tomar el de *liberto* o *libertino*, y entraba a formar parte de la sociedad con el goce perfecto de los derechos de toda persona libre: contratar, matrimoniar, testar... A pesar de ello, la funesta sombra del *esclavo* seguía proyectándose sobre el *liberto*, de suerte que por muchos cristianos viejos los esclavos eran considerados todavía como pertenecientes a una raza inferior.<sup>10</sup>

Los esclavos por su parte sentían la necesidad de agruparse en asociaciones o cofradías (*elemosine, consortia, confratrie*) con fines religiosos y sociales, cosa tan socorrida en la Edad Media.

En Mallorca actualmente apenas se tenían noticias de las mismas. Nosotros publicamos algunos datos sobre las cofradías de los *circasianos* y *rusos*,<sup>11</sup> al mismo tiempo que Font y Obrador B. daba a conocer una cofradía de esclavos en Lluchmajor, existente ya en 1403.<sup>12</sup>

Hoy por hoy, gracias a nuevos hallazgos<sup>13</sup> podemos ofrecer datos sobre seis cofradías de libertos en Mallorca: una de *griegos* en la ciudad, otra probable, de *griegos* también, en Sóller, dos de *circasianos*, una de *rusos*, otra de *turcos*, todas en la Ciudad, y la de los esclavos de Lluchmajor. Y como en ellas formarían también, junto con los libertos, los esclavos bautizados, no ha de extrañar que al nombrarlas, bajemos ambos nombres.

<sup>8</sup> CN. 1006. (Colección particular de transcripciones y notas).

<sup>9</sup> AHM. P. MCPF. 342, fol. 82.

<sup>10</sup> HLL. II, 225.

<sup>11</sup> Juan R. Los esclavos del Prior de Lluc Mn. Gabriel Vaquer, 8.

<sup>12</sup> HLL. II, 254, 255.

<sup>13</sup> Los agradecemos sinceramente al incansable investigador Ramón Rosselló y Vaquer, quien ha localizado la cofradía de griegos-circasianos y los estatutos de la cofradía de los turcos. Estos habían sido leídos ya por otro investigador cuyo nombre ignoramos, pues quedan al margen número a lápiz escritos por mano desconocida.

En Valencia hay documentada la cofradía de libertos negros: *Confratria beate Marie Nigrorum* en 1472, cuya súplica de instauración fue publicada por Gual Camarena M. en 1952.<sup>14</sup>

Para que estas cofradías gozaran de estado legal precisaban del permiso de las autoridades civil y eclesiásticas. Los *turcos* de Mallorca en 1483 lo solicitaron del Lugarteniente general, presentando al mismo tiempo las ordenanzas de la misma; los *negros* de Valencia en 1472 lo habían solicitado directamente del Rey.

Los *circasianos* de la Ciudad en 1460 obtuvieron del Vicario general licencia para instalar su cofradía en la capilla de San Nicolás de la Catedral, y los *rusos* en 1445 consiguieron del administrador del monasterio del Santo Espíritu la capilla de San Amador en su iglesia.

En las capillas los cofrades tenían sus actos de culto, especialmente en el día de su patrono; celebraban en ellas sus sesiones y al fin de su vida dormían en el *carner*, bajo su suelo, el sueño eterno.

Campeaban en ellas las insignias, las armas y el estandarte de la cofradía; que para todo ello, y aún para más, da la raíz de la palabra *signum*.

La *luminaria*, capítulo pocas veces emitido en los testamentos, aparece en la cofradía de negros de Valencia, pues sus miembros, tenían por costumbre ir a la iglesia de San Agustín, llevando un cirio que ofrecían a la Virgen Nuestra Señora de Gracia.

Los esclavos de Lluçmajor en 1403 deliberaron *de tenir hun ciri a servey de la sgleya de la dita peroquia*.<sup>15</sup>

Nosotros hemos leído diferentes veces textos referentes a cirios de colectividades, como la de *los hombres de Cataluña*, de Sóller, y la de *los griegos*, también de Sóller, la cual nos sugiere que éstos pudieran estar agrupados en cofradía en esa parroquia.

El cirio de los hombres de Cataluña ardía ante el altar de San Bartolomé en la iglesia parroquial y tenía nada menos que un obrero encargado de su conservación y reparación. Eralo en 1400 Bernardo Juan, tejedor. Posiblemente a este mismo legó Guillermo Massanet en 22 de unio de 1397 ocho sueldos, con estas palabras: *Item volo et ordino atque mando quod heredes mei universales infrascripti et sui dent et tradant operario seu rectori cerei quem homines Catalonie tenent in ecclesia de Soller videlicet quolibet anno perpetuo quo vel quibus temen dictus cereus reparabitur in adiutorium reparandi eum octo solidos dicte monete*.<sup>16</sup>

La misma cantidad estipuló dar al mismo obrero Bernardo Juan

<sup>14</sup> Gual Camarena M. Una cofradía de negros libertos en el siglo XV en Valencia, en Estudios de la E. M. de la Corona de Aragón. Estudios XXIII. V, 463.

<sup>15</sup> HLL. II, 254.

<sup>16</sup> AHM. P. Notario Juan Avinyó. Testamentari 1388-1397, fol. 164.

y a sus sucesores, anual y perpetuamente, el día de Pascua, Blanca, esposa de Jaime Bojosa, de Sólter, con la reserva de que, si dicho cirio no se tenía en buena forma (*condirectus*), cesaría la donación.<sup>17</sup>

Del cirio de los *griegos*, que ardía ante el altar de la Virgen de la misma iglesia parroquial de Sólter, tenemos un legado de Julián, en otro tiempo siervo de Jaime Bojosa; dice así: *Item lego cereo existenti ante altare beate Marie dicte ecclesie qui cereus vocatur lo ciri dels grechs decem solidos... qui seruiant in adopracionem dicti cerei*.<sup>18</sup>

Había también en otras parroquias el *ciri dels catius*, según se desprende de la nota que agradecemos al Sr. Francisco Pérez, de Sólter, referente al liberto Juan Vaquer, antes siervo de Bernardo Vaquer, feligrés de Bunyola, quien en su testamento de ca. 1415 reserva su legado pecuniario de más valor, veinte sueldos, para el cirio de los cautivos.<sup>18</sup>

El sepulcro o *carner*, donde descansarían juntos, *in carne et ossibus*, los que durante su vida habían permanecido unidos en cofradía, era objeto de atención particular, como veremos.

La *capilla* se concedía *per viam confratrie*; era la sede de la cofradía.

Los *griegos* tuvieron en la Catedral la capilla de San Nicolás. En 1460 es nombrada su cofradía como antigua, con *honores, privilegios y libertades*, cuyo alcance ignoramos; y con insignias y armas propias. En la fecha indicada parece extinguida o tal vez momentáneamente cesada.<sup>19</sup>

Los *circasianos* (*xarquesos*) se agruparon en dos cofradías, radicadas también en la Catedral. La primera en la capilla de Santa Ana, de la cual hemos recogido datos desde 1390 por varios legados que ponemos a continuación.

Catalina, esposa de Martín Colom, bracero, en su testamento de 17 de Julio de 1390, escribe: "...*et eligo sepulturam in ecclesia Sedis Maioricensis in carnerio dels Xarquessos quod habent in capella Sancte Anne*".<sup>20</sup>

Margarita, antes sierva de Simón Serralta, esposa de Martín Bac, antes siervo de Rafael Bac, en 26 de Setiembre 1470 elige sepultura *corpori meo fiendam in Sede Maioricensi in tumulo confratrum Xarquessorum, constructo in capella Sancte Anne*. Lega también a varias libertinas, tal vez cofrades como ella.<sup>20</sup> bis.

<sup>17</sup> AHM. P. Notario Francisco Canals. 14 Marzo 1400.

<sup>18</sup> AHM. P. Notario Rafort Canals. Testaments 1413-1420, fols. 50, 32.

<sup>19</sup> ADM. Collat. 1459-1461, fol. 89 r.º y v.º

<sup>20</sup> AHM. RP. Libro de la Germanía 2044. Hoja suelta.

<sup>20</sup> bis AHM. P. Notario Juan Porquer. P, 452 fol. 306.

En 9 de Mayo de 1462 y en 22 de Agosto del mismo año los circasianos Juan Bremona y Juan Serralta dejan también su cadáver al *túmulo* o *carnerio* de la cofradía de los circasianos; y uno de los legados de Serralta es para un connacional ciego: *Item lego cuidam xarquesio qui caret visu amore Dei tunicam meam lluidam.*<sup>21</sup>

En 11 de Noviembre de 1471 Bernardo Juan, bracero, libre, franco y *alforro*, también elige sepultura *in Sede Maioricensi, in carnerio confratrum Xarquesiorum*, y lega *confratrie Xarquesiorum duas libras amore Dei.*<sup>21</sup>

La segunda cofradía de *circasianos* tuvo su sede en la misma capilla donde la habían tenido los *griegos*, la de San Nicolás, también en la Catedral. La solicitaron del Vicario general en 19 de Abril de 1460.

Por lo visto no se exigía número muy crecido para la erección de tales cofradías la de los *negros* de Valencia empezó con unos 37 ó 40; esta segunda de *circasianos* es solicitada también por 40 aspirantes presididos por seis *sobreposats*: Martín Vaquer, Jaime Lobet, Jorge Dureta, Jorge Beltrán, Martín Parera y Juan Colom, todos *circasianos* de nación.

A la sazón la capilla de San Nicolás carecía de retablo y sería pobre en ornamentación, pues se les da licencia para construir uno y tener la capilla adornada, amén de encargarles la tuvieran provista de todo lo necesario para su culto y fábrica.

Hácese constar en la concesión la religiosidad de los solicitantes, los cuales demuestran afecto a la Catedral y voluntad de que en su capilla se celebre la santa misa todos los domingos y fiestas, y además, un aniversario anual.

La concesión del *carner* consta con expresiones que merecen ser destacadas. Pidióse uno dentro de la misma iglesia, para depositar en él, *in carne et ossibus*, los restos mortales de los cofrades que salieran de esta vida, *cum Altissimus ordinaverit*, y se les concedió que pudieran construirlo en la capilla de San Nicolás, en la parte izquierda, en (¿junto a?) la pared del campanario, donde sepultarlos *in carne et ossibus*. Tal vez ahí lo fueron los Bremona, Serralta y Juan anteriormente nombrados.

Con la concesión de esta sepultura quedaría salvaguardada la propiedad de la que en la misma capilla tendría la mentada cofradía de los *griegos*, quienes si un día se *reconstituían*, debían tener preferencia sobre los circasianos.<sup>22</sup>

Los *rusos* consiguieron capilla para su cofradía en la iglesia del monasterio del Santo Espíritu, como hemos dicho. Otorgósele, de acuerdo con el administrador de dicha monasterio, Ruberto Bellvey, alias Jaime Çagranada, doncel de Mallorca, quien la poseía por suceder a

<sup>21</sup> AHM. P. Notario Jorge Pastor. P, 363 fols. 87 y 99 v.º y 195.

<sup>22</sup> Cfr. Nota 19.

sus pedecesores. Aceptaron la donación los *sobreposats* Juan Ferrer, Jaime Puig, Jorge Domingo y Juan Thomás, de nación de rusos.<sup>23</sup>

Estaba dedicada a San Amador, y fuéles concedida por donación entre vivos el día 18 de Mayo de 1445, para que pudieran *celebrar* en ella su cofradía y tener sepultura, con la condición de que respetaran las insignias de Ruberto y no cambiaran de residencia; de lo contrario, el ajuar y joyas de la capilla quedarían para la iglesia del Santo Espíritu.<sup>24</sup>

Los *turcos*, llamados también, como los antiguos troyanos, *teucros*, radicaron su cofradía en el monasterio de San Francisco y la pusieron bajo el patrocinio de San Jorge, con el nombre de *Cofradía nouella de Sent Jordi*, pues existían ya dos cofradías en la Ciudad acogidas al patrocinio de dicho santo.

Consiguieron licencia para instalarla del Lugarteniente general, o mejor dicho, de su Asesor, en 18 de Abril de 1483, previa presentación de sus estatutos u ordenaciones, que fueron aprobados uno a uno.

Como lugar de reunión no se menciona capilla, sino *la casa del Capítol del dit monestir de Sant Francesch*. ¿Sería la misma sala capitular del convento?

La finalidad de la cofradía viene expresada con palabras que revelan espíritu religioso y social a la vez: quieren erigirla porque *la frequent ocatio e largitio de almoynes de caritatives obres apaguen la impugnacio dels vicis per ço...*, y la erigen *a laor e gloria del omnipotent senyor nostre Jesu Christ e de la gloriosa Verge Maria mare sua e per reverentia e honor del... glorios Sent Jordi...*<sup>25</sup>

Los esclavos *setmaners* de Lluçmajor no sabemos donde tenían su capilla: como celebraban su fiesta el día de la Asunción de la Virgen, tendrían tal vez en la capilla de Nuestra Señora la sede de su cofradía.<sup>26</sup>

Acerca del modo como celebraban su *fiesta* las cofradías de esclavos, son los de Lluçmajor quienes nos han proporcionado más datos.

Advierte ya Rullán J.<sup>27</sup> que tenían "los esclavos ciertos días de huelga para entregarse al esparcimiento, desahogo que les fue reducido a una fiesta anual, la de nuestra Señora de la Asunción, sin duda a causa de sus propios excesos".

La resolución que para el caso se tomó nos afirma en la sospecha de que existía en Sóller una cofradía de esclavos, pues se dispone que los jurados hagan *dos sobreposats nous, un de cascuna condició fahent lo spiritual e temporal en la manera que los confreres de Sóller fan*.<sup>28</sup>

<sup>23</sup>, <sup>24</sup> AHM. P. Notario Pedro Martorell. M. 230, fol. 60.

<sup>25</sup> AHM. RP. S. 38, fols. 181-185.

<sup>26</sup> HLL. II, 254.

<sup>27</sup> HS. I. 323.

<sup>28</sup> HS. I, 323. Nota 3.

La fiesta de la cofradía tenía vertiente religiosa y profana.

Los esclavos de Lluçmajor en 1403 pedían a los jurados una fiesta anual, la que *los jurats daqui los volran atorgar, per tal que cascun any en la dita peroquia puxen daquiavant sollempnitzar la dita festa los dits setmanes segons que es acostumat sollempnitzar altres festes.*<sup>29</sup>

A pesar de cruzarse con dificultades, no cejaban los *setmaners* de Lluçmajor; y uno de los obreros de sus cofradía Jorge Puigderós, esclavo de Antonio Puigderós, en 1445 se quejaba ante los jurados en nombre propio y de los otros compañeros y cofrades, de que *com aquells cascun any per reuerentia e honor de la humil Verga Maria mare de Jhesu Xhrist Salvador nostre acostuman de fer festa e sollempnitat cascun any a la festa de la rsumpcio de la dita Nostra Dona e aduocada dels pecadors ab certa luminaria e correr ocha e ballar*, algunos de los jurados se oponían a ello.<sup>30</sup>

De la parte religiosa no hemos leído más: puede suponerse que consistía en misa procesión y algún otro acto. La profana, amigablemente conjugada con la religiosa, tenía carreras, con corpulentos gansos por *joia*, y baile.

En la danza confraternizadan en Lluçmajor los esclavos con sus amos, quienes para tener o recibir *de aquells catius o catiues millor seruitut*, se plegaban a que sus hijas o esposas iniciaran o cerraran el baile: *hagen acostumat... ordonar a llur beneplacit danseres o resagueres filles o mullers de llurs senyors o dones o altres qualsevols.*<sup>31</sup>

Pero el mal espíritu, "que todo lo añasca", movió a algunos jóvenes a perturbar la paz de esta fiesta, de suerte que los *catius o catiues* de Lluçmajor tuvieron que quejarse ante los jurados de que *alcuns joves... lo dit dia de la dita festa desonren e vituperen axi de fet com de paraula alcuns dels dits catius e catiues.*

Hasta algunos jurados llegaron a oponerse a la celebración de la fiesta; pero es de suponer que al fin se impondría la razón y la fiesta seguiría celebrándose.<sup>32</sup>

El baile tendría realce particular cuando con las danzas usuales en la Isla alternarían aires indígenas de las naciones de origen de los cautivos.

Concretamente sabemos que el *ayre serrañesch* al son del *flauiol* despertaba mucho interés, como lo consigna Rotger M. de un cautivo *bord* de Guillermo de Biscarra, que en una noche de otoño de 1341 fue invitado a tocar y bailar con estas palabras: "*Nanthoni que Deus uos sal uos qui sabets sonar flauiol tocatslo e fets son serrañesch a baarl e veurem com bala aquest bort: et iste rogatus per plures cepit*

<sup>29</sup> HP. I, 254.

<sup>30</sup> HLL. II, 255.

<sup>31</sup> HLL. II, 254.

<sup>32</sup> HLL. II, 255.



*flaviolum et cepit tangere seu sonare illud faciendo sonum sarracenicum tripudiandi et dictus spurius tripudiabat ad quem videndum venerunt homines et mulieres et queri etc.*"<sup>33</sup>

Y ¡qué interés no deberían despertar también los aires nostálgicos de las regiones caucásicas, de Asia Menor, de Grecia..., cuando en las fiestas de sus cofradías podían cantarlos y bailarlos sin sobresalto, más aún, con solaz y gusto de los asistentes, los nativos de ellas! Y ¡qué signo de fraternidad no darían, cuando esclavos, libertos y paisanos se tomaban alegremente de las manos y marcaban los pasos del *ball rodó*, de tanto arraigo en aquellos tiempos!<sup>34</sup>

Las cofradías de esclavos estaban organizadas como las otras de Mallorca con *sobreposats*, prohombres, obreros, asesores jurídicos y un mensajero o *manefle*.

Esta organización puede estudiarse en las ordenaciones de la cofradía de los *turcos*, de la cual damos en seguida sumaria sinopsis y remitimos al que quiera calar más hondo en su estudio a la lectura del texto íntegro de las mismas en su fiel transcripción.

Los cofrades deberán jurar ante notario que elegirán a conciencia a dos prebostes (*sobreposats*) por mayoría de votos, y el notario levantará acta de la elección.

Los elegidos jurarán portarse leal y fielmente en el régimen de la cofradía, salva siempre la reverencia a Dios y al Rey: su mandato durará un año y terminará el día siguiente a la fiesta de San Jorge.

Los cofrades pagarán una cuota de 20 sueldos a los *sobreposats*; estas cuotas y los donativos que se reciban se guardarán en una caja con dos llaves, una para cada *sobreposat*. Al *manefle* se le abonarán 12 dineros por entrada.

La cofradía será solamente para bautizados o bautizadas de nación de turcos. Si observaren conducta reprobable, acusando injustamente o maltratando a los cofrades, podrán ser expulsados por los *sobreposats*, oídos seis prohombres.

Hay multas pecuniarias para los que en las reuniones no observen conducta aceptable.

Se exige respeto al nuncio o *manefle* y obediencia a sus mensajes.

Al morir un cofrade, se anunciará a los *sobreposats* y éstos cuidarán de avisar por el *manefle* a todos, para que acudan a soterrar al finado; el que no se presente pagará 6 dineros, y si es del nuncio la culpa, los pagará éste.

En caso de boda los *sobreposats* cuidarán de avisar, para que todos vayan *a fer honor*; hay multa de 6 dineros para el ausente.

Al cofrade enfermo lo visitarán los *sobreposats*, y si es pobre o está empeñado, podrán prestarle hasta 5 libras de la caja común. También

<sup>33</sup> HP. I, 224. Nota 9.

<sup>34</sup> HP. I, 223, 224.

podrán mandar a un cofrade que vaya a velarlo, bajo multa de un sueldo por noche que faltare.

A los cofrades encarcelados, pobres e indefensos, se les socorrerá pecuniariamente y se les proporcionará abogado.

Al morir un cofrade, podrán ser elegidos dos que lleven el cadáver de casa a la iglesia y de ésta al cementerio, bajo pena de un sueldo.

La caridad que se ejercita en favor de los cofrades puede extenderse también a otros cristianos de la misma nacionalidad de turcos, quienes podrán ser enterrados en la sepultura de los cofrades, si carecen de ella. La cofradía tendrá derecho a ser indemnizada, si el atendido poseía bienes.

Los cofrades entregarán dos dineros a la semana para el fondo de beneficencia.

El *manefle* será elegido en capítulo y jurará desempeñar fielmente su oficio y recibirá por cada convocatoria de consejo un sueldo.

Cuando el *manefle convoque a* bodas o esponsales de algún cofrade, si éste es pobre, recibirá el *manefle* 12 dineros de la cofradía; si no lo es, dos sueldos del desposado.

Si en los casos mencionados algún cofrade se resiste a pagar la cuota establecida, se procederá contra él, y el *manefle* recibirá los sueldos establecidos.

Si el *manefle* obra con falsía o fraudulencia, será expulsado con multa de 20 sueldos, y en adelante no podrá pertenecer a la cofradía.

RAFAEL JUAN, M. SS. CC.

## APENDICE DOCUMENTAL

1. *Cofradía de griegos y circasianos en la Catedral de Mallorca.*  
19 Abril 1460.

(ADM. COLLATIONUM 1459-1461, fol. 89 r.º y v.º).

Pro confratria grecorum.

Georgius Gual etc. dilectis in Xro filiis Martino Vaquer Jacobo Lobet Georgio Dureta Georgio Bertran Martino Parera Johanni Colom de natione xerquesiorum suprapositis electis per nonullos eiusdem vestre nationis in numero Quadraginta. Salutem in Domino. Attendentes quod per vos nobis fuit humiliter supplicatum ut vobis et successoribus vestris quandam confratriam quam antiquitus tenebant los grechs cum illa signa(sic) onoribus priullegiis et etiam quandam capellam jam edifica-

tam in ecclesia Sedis Maioricensis sub inuocatione Sancti Micholai et hoc per viam confratria (sic) concederemus nec non aliquod tumulum siue carnerium intus dictam ecclesiam concedere signaremur in quo ossa vestra et confratrum dicte confratrie filiorum et filiarum et uxorum vestrarum valeatis et possitis vos et ipsi cum Altissimus ordinauerit quod ab hac vita agredremini (sic) in carne et ossibus tumulari. Nos vero scientes et attendentes ad piam et deuotam intentionem quam geritis erga ecclesiam Sedis Maioricensis et beati Nicholai sub cuius inuocatione dicta capella est constructa et in qua singulis diebus dominicis et festiuis missam et in futurum in dicta ecclesia anniuersarium celebrare facietis prout obtulistis quibus respectibus et alias diuinum officium augmentabitur Quapropter ad supplicationem verbo per vos nobis factam et fauore premissorum prosequi volentes cum presenti de consilio et consensu venerabilium dominorum de capitulo damus concedimus plenamque licentiam indulgemus vobis dictis Martino Vaquer Jacobo Lobet et omnibus aliis in ipsa confratria adherere volentibus et successoribus vestram dictam confratriam nuncupatam dels grechs cum illis honoribus priuilegiis libertatibus in (sic) quibus ipsi greci soliti erant gaudere ac cereum cum illis signa et armis quas ipsi greci in illo loco deferatis licentiam tenendi capellam ipsam ornatam faciendique in ipsa capella retrotabulum et alia necessaria ad opus ipsius capelle etiam in ipsa capella videlicet in parte sinistra ipsius capelle vel verius in pariete portalls campanillis et ipsam capellam in solo terre possitis et possint et vobis licitum sit et ipsis facere construere et habere tumulum seu carnerium in quo confratres dicte confratrie filii et filie et uxores eorum in carne et ossibus sine aliqua contradictione valeatis valeant et possint tumulari. Sub condicione tamen quod si in futurum greci in presenti Ciuitate reparabuntur volumus quod illi in omnibus et per omnia vobis preferant ut vobiscum fuit in eadem confratria et etiam valeant. Quoniam nos cum presenti vobis et successoribus vestris auctoritate nostra in locum penitus et jus illorum vos et illos ponimus et constituimus. In ipsorum fidem et testimonium mandamus presentes fieri sigillo officialatus Maioricensis pendenti munito. Datum Maioricis die xxviiiij Aprilis anno a natiuitate Domini M CCCC lx.º

2. *Cofradía de rusos en la iglesia del Santo Espiritu de la Ciudad.*  
18 Mayo 1445.

(AHM. P. M. 230, fol. 60).

Die decima octaua mensis Madii anno predicto.

In Dei nomine et eius gracia Amen. Nouerint uniuersi Quod nos frater Johannes Garcia administrator domus seu monasterii Sancti Spiritus ciuitatis Maioricarum et Rubertus de Belluey alias Jacobus Çagnada domicellus de Maioricis gratis et ex certa sciencia ex nostra mera

et pura liberalitate et ut cultus Dei augmentetur donamus donacione pura mera simplici et irreuocabili inter viuos vobis Johanni Ferrer Jacobo Puig Georgio Domingo et Johanni Thome suprapositis confratris nassionis (sic) rossorum presentibus et vestris successoribus dicto nomine quandam capellam constructam in dicta ecclesia Sancti Spiritus sub inuocatione Sancti Amathoris que erat mei dicti Jacobi et predecessorum meorum. Sub hiis tamen pactis quod in dicta capella teneamini celebrare dictam confratriam vestram et tenere sepulturam necnon teneamini ipsam onorare vestris voluntatibus nec possitis alio loco mutare quod si feceritis omnia jocalia dicte capelle sint et remaneant dicte ecclesie nec possitis mutare signa mei dicti Jacobi in dicta capella existencia. Et eciam possim ego dictus Jacobus vel mei facere si voluerimus in dicta capella. Hanc itaque donacionem de predicta capella sub predictis pactis et condicionibus vobis et vestris pretacto (sic) nomine seu dicte confratrie facimus prout melius ad vestri et vestrorum commodum et utilitatem dictari poterit ac eciam ordinari. Constituentes nos predictam capellam interim vestro dicto nomine seu dicte confratrie et vestrorum nomine tenere et possidere donec inde de eadem possessionem corporalem vel aliam quamcumque de jure vel de facto apprehenderitis vos nomine pretacto seu dicta confratria quam liceat vobis et vestris dicto nomine apprehendere et adipisci vestra propria auctoritate quandocumque volueritis et adeptam penes vos et vestros nomine prefixo licite retinere. Et titulo et ex causa huiusmodi donacionis donamus et cedimus vobis et vestris antedicto nomine omnia locha et jura nostra omnesque voces vices rationes et acciones nostras reales et personales utiles mixtas et directas reyque (sic) persecutorias et alias quascumque nobis et nostris in predicta capella quam vobis dicto nomine donamus competentes et competituras ac debentes competere quoquo modo. Constituentes eciam vos et vestros predicto nomine dominos et procuratores ut in rem vestram propriam ad agendum videlicet et defendendum utendum fruendum et experiendum indeque vestras et vestrorum dicto nomine faciendum voluntates. Promittentes et bona fide conuenientes vobis et vestris dicto nomine predictam donacionem et omnia et singula supradicta nos semper habere rata grata valida atque firma et ea nullo tempore reuocare jure aliquo causa vel racione sub omnium bonorum nostrorum et utrusque nostram in solidum mobilia et immobilia ubique sint presencia et futura. Renunciantes quantum ad hec omnibus causis ingratitude quibus donaciones reuocantur. Ad hec nos predicti Johannes Ferrer Jacobus Puig Georgius Domingo et Johannes Thome suprapositi presentes et in nos dictam donacionem de dicta capella dicto nomine acceptantes gratis et scienter promittimus predicto nomine omnia et singula supradicta attendere seruare et complere et in nullo contra facere vel venire. Sub bonorum dicto confratrie omnium presencium et futurorum ubique obligacione. Actum est hoc in ciuitate Maioricarum die decima octaua mensis Madii anno a natiuitate Domini Millesimo

Quadragesimo Quinto. Signa nostrum Johannis Garcia Ruberti de Belluey alias Jacobi Çagranada domicelli donancium et Johannis Ferre Jacobi Puig Georgii Domingo et Johannis Thome suprapositorum acceptantium predictorum qui hec laudamus et firmamus.

Testes huius rey Johannes Gerones Bartholomeus Ferrando et Augustinus Taplas ciues Maioricarum.

### 3. *Cofradia de turcos en la Ciudad de Mallorca.*

18 Abril 1483.

(AHM. RP. S, 38, fols. 181-185).

Pro confratria Theucrorum.

Nouerint uniuersi Quod die veneris xvij mensis aprilis anno a natiuitate Domini Millesimo CCCC lxxxij coram Spectabili et Magnifico domino Locum (tenente) generali seu verius coram suo Magnifico Assessore comperegueren los confreres turchs batiats crestians e sobreposats de la confraria dels dits turchs e presentaren deuant aquell la supplicacio e capitols de la tenor seguent.

Senyor molt spectable. La frequent ocatio e largitio de almoynes de caritatiues obres apaguen la ympugnacio dels vicis per ço los cristians batiats franchs (sic) de turchs residents en aquesta Ciutat e Regne desijans a laor e gloria del omnipotent senyor nostre Jhu Xst e de la gloriosa Verge Maria mare sua e per reuerencia e honor del benhahuyrat Sant Jordi fer e edifficar en la sglesia del monestir de Sant Francesch certa confraria sots inuocacio del dit glorios Sant Jordi la qual confraria aquells bonament fer no poden sens licencia e auctoritat de vostra senyoria. Per tant los dits crestians batiats franchs de la dita nacio de turchs demanant vos la dita licencia supliquen la spectabilitat vostra que per so que la dita confraria nouellament constituhidora sia causa e comensament de alguna obra vos placia auctorizar e decretar les ordinacions e capitols dauall scrits.

Primeçament per ço com en la Ciutat de Malorques ha dues notables confrarias constituhides sots inuocacio del dit plorios mossen Sent Jordi e la dita confraria nouament constituhida deu hauer nom Confraria nouella de Sent Jordi supliquen e demanen que la dita confraria se appell la confraria nouella de Sant Jordi. Jo. Dusay.

Item supliquen e demanen que los confreres de la dita confraria o la major part de aquells se puxen hajustar (sic) en la casa del Capitol del dit monestir de Sant Francesch per tractar dels fets de la confraria sots incorriment de alguna pena e sens demanar licencia de algun official del Sor Rey e appellar (?) aqui hun notari publich en poder del qual cascun dels dits confreres pres sagrament euangelical que tot oy amor ranchor prechs benivolença o mala voluntat de alguna persona apart posats elegiran e nsobreposats segons lur boma consciencia dels

dits confreres dos bons homens dels dits aqui hajustats a les mes veus per via de les quals veus faelment pendre lo dit notari e aquells dos elets sien appellats sobreposats de la confraria nouella de Sant Jordi. Jo. Dusay.

Item que los dits axi elegits de present que seran elegits deguen jurar per Deu e per los sancts quatre euengelis en poder del dit notari que durant lo temps de lur regiment saluada la honor e reuerencia diuinal e tota fealtat e honor del Sor Rey se hauran en lo regiment de la dita confraria be e lealment a profit de aquella e dels confreres lurs. Jo. Dusay.

Item que de la dita eleccio e de tots actes thocants la dita confraria a los quals seran daqui auant declinats per los dits sobreposats e confreres si ho acordaran se puxen fer actes publicchs per algun notari per ells a lur voluntat elegidors (sic). Jo. Dusay.

Item que los dits sobreposats deguen e sien tenguts regir lo dit offici be e lealment segons dit es el dia que seran elegits fins a lendema de la festa de mossen Sant Jordi lauors primer vinent. Jo. Dusay.

Item que dins huyt jorns apres passada la dita festa tots los dits confreres o la major part de aquells se puxen hajustar en la dita casa o Capitol del dit Monetsir de Sant Francesch en la forma damunt dita e elegescha dels dits confreres a lurs dos sobreposats qui regesquen lo dit offici per spay de hun any e daquí cascun any succesluament en per tots temps sien elegits e trets sobreposats en la dita forma per regir lo dit offici en la forma damunt dita los quals empero hajan aprestar lo sacrament damunt dit en poder dels dos sobreposats que exiran del dit offici en presencia del dit notari si la volran. Jo. Dusay.

Item que los dits sobreposats hajan tenir una caxa ab dues claus diuersificades en la qual caxa hajan necessariament ametre tots los emoluments de la dita confraria e que los dos dits sobreposats tenguen cascun una de les dites claus. Jo. Dusay.

Item que en la dita confraria entren e puxen entrar tots aquells e aquelles batiats e batiades de la dita nacio de turchs quels dits sobreposats ab consell de sis altres confreres per ells enaço pressos apparra que sien sufficientes a entrar en la dita confraria. Jo. Dusay.

Item que los dits confreres e confrereses encontinent que entraran en la dita confraria hajan a prometre e jurar en mans dels dits sobreposats que ells per tot lur poder staran a les ordinacions fetes e fahedores per la dita confraria e aquelles seruaran segons lur serie e tenor. Jo. Dusay.

Item que abans que algun o alguns sien admesos en la dita confraria paguen als dits sobreposats cascun e cascuna vint sols e al mis-satge o manefle de la dita confraria dotze dines per entrada. Jo. Dusay.

Item que si alguns dels dits confreres sera acusador injustament o fasia altres maltractaments contra la dita confraria e confreres los dits sobreposats ab consell de sis prohombres puxen traure aquell aytal con-

frare de la dita confraria e daqui auant en aquella no puxen tornar ne sen puxa (sic) alegrar. E si alguna cosa deuia a la dita confraria de allo degut puxen fer execucio per la cort. Jo. Dusay.

Item que si algu dels dits confreres stant en lo consell moura remor e amonestat per los sobreposats o alguns dells que ces fer la dita remor e no volra callar que per cascuna vegada que fara remor lo dit sobreposat o algun dells lo puxen multar cascuna vegada fins a quantitat de sis dines aplicadors a la dita caixa. Jo. Dusay.

Item que si algun dels dits confreres dessionrara altre confrare que sla del dit consell stant en aquell que pach per cascuna vegada sis dines a la dita caixa. Jo. Dusay.

Item que algun dels confreres no gos dessionrar e vil tenir algun dels dits sobreposats durant lo regiment de dit son offici e si ho fara que caga (sic) en pena de XIJ dines cascuna vegada aplicadors a la lur caixa. Jo. Dusay.

Item que si per los dits sobreposats sera trames lo lur manefle a alguns dels dits confreres que vinguen als dits sobreposats per negocis de la dita confraria e no hi volra venir ans menyspressara lo dit ma (nefle) calgua cascuna vegada en pena aquell aytal confrare de dotze dines aplicadors a la dita caixa. Jo. Dusay.

Item que algun dels dits confreres no gos injuriar lo manefle o missatge de la dita confraria exercint son offici e si ho fara que pach per cascuna vegada sis dines a la dita caixa. Jo. Dusay.

Item que si algu de dits confreres o confreres morra lur muller fills o filles familiars de present que sera denunciat als dits sobreposats degen per lur missatge fer citar e appellar tots los dits confreres a soterrar aquell deffunt o deffunta e si algun dels dits confreres citat no hi sera que pach per cascuna vegada a la dita caixa sis dines e si lo dit manefle nol citara que pach per cascuna vegada que obmetra a la dita caixa altres sis dines. Jo. Dusay.

Item si algun dels dits confreres pendra muller o algun fill o filla familiar fahien nocos o sposalicis (sic) que de present que sera denunciat als sobreposats degen per lur missatge fer citar e appellar tots los dits confreres a fer honor a aquell o aquella en la solemnitat de les affermalles o de les nocos e si algun dels dits confreres qui citat sera noy sera que pach per cascuna vegada altres sis dines. Jo. Dusay.

Item que algu (sic) dels dits confreres nos puxa scussar de enteruenir en las dites obseques spossales o nocos sens incorriment de la dita pena de sis dines si donchs no era legittimament empaxat o per ausencia o per tal manera o empaxament que bonament noy poguessen esser presents. Jo. Dusay.

Item que si algun dels confreres o fills o filles familiars seran malalts o malaltes e sera denunciat als dits sobreposats quey deguen anar per visitar(lo). E si aquell axi malalt haura fretura e haura penyores que los sobreposats puxen prestar dels diners de la dita confraria sobre

penyores bastants fins a quantitat Cinch lliures e quant sera levat o levada de la dita malaltia e recusara quitar aquella dita penyora per lur missatge sens licencia de algun jutge o cort e si mes del dit prestech se haura de la dita penyora deduhides les messions degen lo mes del dit prestech restituhir aquell de qui es la dita penyora. E si no abastara puxen pendre altres penyores del dit deutor e aquelles vendre fins a cumplida pagua (sic). Jo. Dusay.

Item si alguns dels dits confreres sera malalt e la muller de aquell o pare o mare o fills o filla lur volra que aytal malalt sia vetlat los sobreposats manen a dos dels dits confreres que vagen (sic) a vetlar los dits malalts o malaltes e si alguns dels dits confreres fallira en fer la vetla a ell manada que pach per cascuna nit que fallira hun sou a la caxa. Jo. Dusay.

Item que si algun dels dits confreres pare muller fills o filles lurs seran detenguts en presso o no haura quills raon si sera denunciat als sobreposats e sera tan pobre que los dits sobreposats coneguen que axis dega fer dels dines de la dita confraria puxen prouehir lo dit aytal pres e daltra part degen aquell rahonar e fer rahonar devant lo jutge devant lo qual lo dit pres sera convengut e si alles (sic, por a ells) apparra que no sia pobre freturant que li puxen prestar sobre penyora segons que farien si era malalt. Jo. Dusay.

Item que quant algun dels confreres muller pare o mare fills o filles lur morra los dits sobreposats puxen elegir dels confreres que aporten lo cors o albat de casa a la sgleya e de la sglesia (sic) a la fossa e aquell hajuden a soterrar e si aquell o aquella o elegit o elegits en les dites coses contradira en aço que pach cascun contradient per cascuna vegada hun sol a la dita caxa. E per tal que los bens de la dita confraria no sien erogats e distribuïts entre los dits confreres tant solament ans majorment puxen obtenir de la distribucio de aquells si los sobreposats atrobaren algun xristia o xristiana de la dita nacio constituït en gran necessitat vullés sia confrare de la dita confraria e no que puxen los dits sobreposats a aquell o aquelles axi atrobats donar erogar e distribuïr dels bens de la dita confraria per lurs necessitats supportadores a coneguda dels dits sobreposats ab dos prohoms de la dita confraria. Jo. Dusay.

Item si algun xristia o xristiana de la dita nacio fora de la dita confraria sera atrobat pobre miserable e que no hage hon sia soterrat que aquell aytal puxa (sic) los dits sobreposats fer soterrar en la Cimiteri de la dita confraria. Empero si atrobaren que lo axi mort e soterrat haja alguns bens que dels dits bens puxen recobrar les messions que seran fetes en la dita malatia o sepultura. Jo. Dusay.

Item que tots los confreres de la dita confraria que ara son e seran paguen e sien tenguts pagar als sobreposats a obs de les almoynes de la dita confraria e negocis de aquella cascuna setmana dos dines. Jo. Dusay.

Item que los sobreposats ensemps ab los confreres o almeynes (sic)



ab sis de aquells hajustats en la casa o capitol del dit monestir puxen elegir un manefle per conuocar los dits confreres tota vegada que seran (sic) necessari a exercir los negocis de la dita confraria lo qual manefle los dits sobreposats ensemps ab los dits confreres puxen reuocar o altres vegades elegir e variar segons a ells sera vist fahedor lo qual jurara en poder dels dits sobreposats de be e lealment fr son officl fer vrda-dr servici de ço que li sera manat. Jo. Dusay.

Item que tota vegada e quant los sobreposats faran aplegar consell sien tenguts dar al dit manefle de bens de la dita confraria hun sol per cascuna vegada. Jo. Dusay.

Item tota vegada e quant lo dit manefle hajustara los dits confreres per star e entervenlr en algunes noces o affermalles de alguns dels dits confreres o confrereses o altres damunt dits si lo dit per quis fara tal hajustament sera pobre los dits sobreposats sien tenguts dar al manefle o missatge de la dita confraria xij dines. E si lo confrare o confraressa o altre damunt dit en fauor del qual se fara lo dit acte sera persona qulu puscha pagar a coneguda dels dit sobreposats haia donar al dit manefle per cascuna vegada dos sols. Jo. Dusay.

Item que si algun recussara pagar algunes deles dites quantitats damunt expressades e per les raons damunt contengudes a la caxa lo dit manefle de manament dels dits sobreposats puxa fer ex(ecucio) per venda de penyores per las quantitats que demanen a la dita confraria segons que damunt es disposat sens licencia de alguns jutge e sos (sic) prohomens e sill era feta contradiccio ques fassa migensant la cort saig o missatge de aquella. Jo. Dusay.

Item que lo dit manefle o missatge haje de cascuna penyora que fara segons dit es dels bens del dits confreres quatre dines. Jo. Dusay.

Item que lo dit manefle haja de cascuna vegada que fara de penyora o penyores de bens dels dits penyorans per cascuna vegada quatre dines. Jo. Dusay.

Item que lo dit manefle haja esser tengut per los dits sobreposats e per los altres confreres e lo haje star (sic). Jo. Dusay.

Item que sis troba lo dit manefle hauer feta falsa relacio o hauer comes frau en son officl aquell aytal que sara atrobat los dits sobreposats ab la major part del consell foragiten aquell del officl e nul temps daqui auant sia appellat per confrare de la dita confraria ni en aquella puxa tornar ans caygua en pena de vint sols aplicadors a la dita caxa de la qual pena los dits sobreposats puxen fer execucio per un saig o missatge de la cort. Jo. Dusay.

Quibus capitulis presentatis et intimatis protinus dictus spectabilis Locum(tenens) generalis seu in eius presentia (sic) suus magnificus Assessor illis vssis manu propria subsignavit et auctoritatem suam interposuit pariterque decrevit.